



Rupture d'un commun accord (« Aufhebungsvertrag »)

AUCUN DROIT À L'ALLOCATION CHÔMAGE pour les frontaliers/frontalières de France travaillant en Allemagne

En cas de chômage, les frontaliers doivent demander les allocations chômage obligatoirement dans le PAYS DE RESIDENCE :

Le travailleur frontalier bénéficie en cas de chômage des allocations chômage seulement dans son pays de résidence. Pôle emploi est donc le service public d'emploi compétent pour tous les frontaliers résidant en France.

Le DROIT DU PAYS DE RESIDENCE s'applique :

Le **frontalier résidant en France** perçoit l'allocation chômage si les **conditions nécessaires selon le droit français** sont remplies.

Le droit allemand ne s'appliquera pas.

IMPORTANT : La signature d'un « Aufhebungsvertrag » en Allemagne n'ouvre pas droit à allocation chômage pour le frontalier !

Les droits à allocation chômage sont étudiés par Pôle emploi au vu du formulaire U1 établi par l'Agentur für Arbeit. La signature d'un « Aufhebungsvertrag » peut se traduire sur le formulaire U1 par la coche 3.2 « **Rupture d'un commun accord** ». **Pôle emploi, dans ce cas, prononcera un rejet pour motif de chômage volontaire.** En conséquence, il n'y a aucun droit, **ni à l'allocation chômage, ni à la couverture sociale.**

Ceci est aussi valable dans le cas où l' « Aufhebungsvertrag » est signé d'un commun accord pour éviter un licenciement dans les termes du contrat ou pour éviter un licenciement pour motif économique.

Nota bene : La rupture d'un commun accord allemand n'est pas synonyme de rupture conventionnelle telle qu'on la connaît en France. Malgré le fait de la résiliation mutuelle du contrat de travail, ces deux modes de rupture sont régies par la législation nationale respective et des procédures différentes.

Avis juridique important : Ces informations sont soumises à une clause de non responsabilité.

©: EURES-T Oberrhein/ Rhin Supérieur & INFOBEST, juillet 2014

www.eures-t-rhinsuperieur.eu & www.infobest.eu



Kündigung im beiderseitigen Einvernehmen (Aufhebungsvertrag)

KEIN ANSPRUCH AUF ARBEITSLOSENGELD für Grenzgänger/innen aus Frankreich, die in Deutschland arbeiten

Grenzgänger müssen im Falle von Arbeitslosigkeit Leistungen der Arbeitslosenunterstützung zwingend im WOHLAND beantragen:

Der in Frankreich wohnende Grenzgänger erhält bei Arbeitslosigkeit seine Leistungen ausschließlich in seinem Wohnsitzstaat. Pôle Emploi ist also die zuständige Arbeitsverwaltung für alle in Frankreich wohnenden Grenzgänger.

Es gilt das RECHT DES WOHLANDES:

Der **in Frankreich wohnhafte Grenzgänger** bekommt Arbeitslosenunterstützung, wenn er die **Voraussetzungen nach französischem Recht** dafür erfüllt. Deutsches Recht kommt nicht zur Anwendung.

WICHTIG: Bei Unterzeichnung eines Aufhebungsvertrags in Deutschland bekommt der Grenzgänger keine Arbeitslosenunterstützung!

Die Ansprüche auf Arbeitslosengeld werden von Pôle Emploi anhand des von der Agentur für Arbeit ausgestellten Formulars U1 geprüft. Die Unterzeichnung eines Aufhebungsvertrags wird im Formular U1 unter 3.2 „**Beendigung des Vertrags im beiderseitigen Einvernehmen**“ eingetragen. **Pôle Emploi wird in diesem Fall eine Ablehnung aussprechen, wegen freiwilliger Arbeitslosigkeit.** Infolgedessen besteht **kein Anspruch auf Arbeitslosengeld**, außerdem auch **kein Sozialversicherungsschutz.**

Dies gilt auch für den Fall, dass der Aufhebungsvertrag zur Vermeidung einer arbeitgeberseitigen fristgemäßen Kündigung oder aus betriebsbedingten Gründen geschlossen wird.

Hinweis: Der deutsche Aufhebungsvertrag ist nicht gleichbedeutend mit der in Frankreich bekannten „rupture conventionnelle“. Zwar führen beide zur gegenseitigen Auflösung des Arbeitsvertrages, aber sie unterliegen der jeweiligen nationalen Gesetzgebung und unterschiedlichen Verfahrensabläufen.

Wichtiger rechtlicher Hinweis: Für die vorliegenden Informationen besteht Haftungsausschluss.

©: EURES-T Oberrhein/ Rhin Supérieur & INFOBEST, Juli 2014

www.eures-t-oberrhein.eu & www.infobest.eu